

LA BOURSE	
Clôture d'hier hors Bourse	
L'or	698 —
Lts.	726 —
Francs	277 —
Lires	152 —
Drachmes	74 50
Leis.	21 —
Marks	73 8
Levas	21 50

LE BOSPHORE

Gaissez dire, laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée

PAUL-Louis COURIER.

3me Année. — No 835

SAMEDI

22

JUILLET 1922

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

ABONNEMENTS
UN AN SIX MOIS

Ltgs.	Ltgs.
Constantinople....9	5.
Province.....11	6.
Etranger frs...100	frs...60

Le Japon trace la route aux Turcs

Je ne cesserai de soutenir cette thèse que la Turquie ne peut redévenir un grand Etat si elle entre résolument dans la vie occidentale. Il ne s'agit pas pour les Osmanlis de renier leur passé, de piétiner leurs traditions, d'abjurer l'islamisme. Il s'agit de mettre leur système politique, social et religieux au niveau des besoins actuels. Une nation ne doit pas se figer dans l'immobilité, sinon c'est la rouille qui l'enveloppe et l'éteint. La France, l'Angleterre, l'Amérique sont aussi attachées que la Turquie aux hommes et aux idées qui ont forgé leur histoire, mais cela ne les empêche nullement d'évoluer tous les jours, de marcher hardiment avec le progrès. Puisque les nationalistes de Stamboul et d'Angora ne peuvent se détacher de l'Asie, qu'ils jetten leurs regards sur l'Extrême Orient et qu'ils prennent exemple sur le Japon.

J'ai lu très attentivement les déclarations que le baron Ushida a faites récemment à un rédacteur du *Vakit*. Bien que le *Bosphore* les ait reproduites, je crois devoir les mettre à nouveau sous les yeux de nos lecteurs, car je crains qu'on ne les ait pas suffisamment méditées dans certains milieux qui se piquent d'être passionnément turcophiles. Le baron Ushida a dit :

« La Turquie et le Japon sont deux pays qui ont chacun une civilisation différente par rapport à la civilisation occidentale. Le Japon est un pays à la fois très ancien et très moderne, très ancien puisque la dynastie actuelle date de 1583, très moderne car le Japon d'aujourd'hui date à peine de cinquante ans. Cet Etat a conclu son premier traité avec les puissances occidentales en 1868. Jusqu'alors le Japon semblait vivre comme sur une autre planète. Ce sont les Etats-Unis qui ont signé le premier traité avec le Japon, et ce traité était basé sur le traité capitulaire conclu entre la Turquie et les Etats-Unis d'Amérique, les autres puissances suivirent avec des conventions analogues. Cette situation dura en certain temps.

Puis le Japon sentit que les capitulations entraînaient le développement économique de la nation s'efforça de les abroger. Il comprit toutefois que cette abrogation était impossible s'il ne réformait pas au préalable les lois et les tribunaux du pays. Le Japon envoya des étudiants en Amérique. Ceux-ci, à leur retour, appliquèrent un système administratif occidental dans chacun de nos rouages d'Etat.

A la très vieille civilisation du Japon est venue se greffer la civilisation occidentale. Les innovations propres à servir le développement de l'Etat et de la nation n'ont pas été repoussées pour la simple raison de maintenir des traditions nationales ou pour d'autres considérations du même genre. Il ne dépend pas de nous d'accepter ou de rejeter le système occidental. Rejet un système adopté par la majorité partie du monde peut provoquer la décadence d'une nation. La civilisation occidentale est basée sur le réalisme dont l'ancienne civilisation japonaise ne tenait aucun compte. Celle-ci fut-elle supérieure sous plusieurs rapports, le Japon a été obligé pour sa conservation d'adopter la civilisation occidentale avec ses avantages et ses inconvénients. »

En cinquante lignes, le baron Ushida a tracé d'une façon magistrale ce que devrait être le programme de la Nouvelle Turquie. J'en conviens, les capitulations acceptées autrefois par les Sultans ne sont plus de notre époque, elles constituent pour la fierté ottomane une sorte de *diminutum capituli* intolérable. Tout honneur patriote doit en poursuivre l'annulation pure et simple. Et pour notre part, dans ce journal qui se fait un titre d'honneur de n'avoir aucun préjugé de race ni de religion, nous serons les premiers à réclamer pour cet Empire qui nous offre l'hospitalité et dont nous souhaitons le plus large développement, nous serons les premiers, dis-je, à réclamer une indépendance complète, entière, absolue. Dès à présent, j'estime,



M. GIOLITTI
dont on parle comme premier-ministre
Paris, 20. T.H.R. — Le roi reçut successivement le président du Sénat et celui de la Chambre pour conférer sur la crise ministérielle.

Encore la mort de Lénine

Stockholm, 20. T.H.R. — Le correspondant du *Svenska Tageblatt* de Stockholm, confirme la mort de Lénine par empoisonnement.

Nouvelles taxes en Allemagne

Berlin, 20. T.H.R. — Le gouvernement approuva la taxe municipale pour les personnes logeant dans des hôtels et des pensions. La taxe est quintuplée par les étrangers.

APRÈS L'ÉVASION DE STAMBOL

Déclarations

du colonel Essad bey

Le colonel Essad bey, directeur général de la police, a fait les déclarations suivantes :

« Je n'ai pu encore examiner à fond les circonstances dans lesquelles est menée l'évasion des détenus de la prison centrale. L'emplacement de cette prison n'est guère favorable. Elle est située à l'intérieur de la ville, entourée de maisons. Dans ces conditions, l'évasion est possible. Conformément à un système que j'ai déjà expérimenté pour la capture des détenus, une nouvelle organisation a été formée qui ne s'occupera que de cette affaire.

Nous avons cerné la nuit d'avant-hier un ou deux endroits suspects. Les investigations que nous y avons entreprises nous ont donné jusqu'ici aucun résultat.

En ce qui concerne le congé obligatoire pour les étudiants de l'école de police, je ne sais si ceux-ci vont être ou non soumis à la loi en question. Ces étudiants rentrent dans les cadres du personnel de la police. Ils sont au nombre de 100. Si l'on songe à appliquer la loi au directeur et aux professeurs de cette école, l'économie ainsi réalisée ne sera que de 140 livres turques. C'est dérisoire en regard des avantages que cette institution présente.

Concilier et réconcilier l'Islam et la chrétienté, pour fonder dans une douce harmonie deux mentalités, deux continents, deux civilisations, et alors, je vous l'assure, mais alors seulement vous pourrez dire que vous êtes un habile et profond politique. Nous vous mettrons au rang des plus illustres fondateurs d'empires. Et l'univers reconnaissant vous tressera des couronnes que les injures du temps ne sauraient flétrir. Que cette gloire vous tente, c'est la plus belle et la plus pure que vous puissiez souhaiter.

MICHEL PAILLARÈS

L'autonomie de l'Ionie

L'application des mesures décrétées à Athènes serait ajournée

Athènes et Angora

Il semble probable que le gouvernement d'Athènes, voulant donner une fois de plus aux alliés, des preuves de son esprit pacifique, va ajourner l'application des mesures qu'il a décidées pour amener un allégement des charges financières en Asie Mineure, tout en donnant aux populations intéressées le moyen d'exprimer librement leurs volontés. Aussi bien n'est-ce pas le droit d'autodétermination des peuples qui devrait assurer en Orient comme ailleurs, la paix stable après laquelle soupirent tant d'esprits utopistes ? Ce sera donc à ces populations à déclarer ce qu'elles veulent. Car, si les kényalistes parlent de leur Missaki Milli, d'autres ont également des droits et pourraient tout aussi bien qu'eux, prêter un «serment national». Cela ne coûterait guère que le prononcé de ce serment.

En attendant, il est certain que l'on doit aller au devant de toutes les possibilités d'accord. On a ce devoir vis-à-vis de soi-même et de l'Histoire. Ensuite, advienne que pourra.

Si les kényalistes sont sincères dans leurs affirmations de paix, ils doivent comprendre qu'aucune paix ne peut se faire sans concessions. L'expérience du passé pourrait leur servir de quelque chose ? Qu'ils se rappellent le cas de la question crétoise qui s'est terminée si mal pour les Turcs. Alors aussi, les Jeunes Turcs proclamaient leurs intentions pacifiques. Ils allaient plus loin. Ils déclaraient qu'ils voulaient conclure une entente avec les Grecs sur une vaste échelle. Mais, auparavant, il fallait que les Grecs... se désintéressent entièrement de la question crétoise, désintéressent qu'ils devaient proclamer officiellement. Les Grecs devaient faire, en somme, tous les frais de l'accord turco-grec, et c'est avec un tel esprit que les Jeunes Turcs poursuivaient leur politique.

C'est le même refrain qu'il nous semble entendre à l'heure actuelle. La Thrace et Smyrne, le Missaki Milli, ou rien. Il serait plus simple de réfléchir et de voir si la paix en Orient ne vaut pas le sacrifice du Missaki Milli, en cherchant à trouver un terrain d'entente entre les deux éléments les plus importants de ce pays.

L'alliance balkanique, incompréhensible ou pas, fut le résultat de la politique chauvine des Jeunes Turcs, et l'on sait ce que cette alliance a coûté aux Turcs.

Souhaitons qu'Angora soit plus modérée maintenant dans l'intérêt même de la Turquie.

L'Informé.

Voyage tardif

Berlin, 20. — Le président du conseil des commissaires du peuple russe remplaçant Lénine est arrivé à Riga en route pour Berlin. Il va conférer avec Tchitchine, Krassine et fera probablement des concessions à La Haye pour prévenir l'échec de la conférence.

(Radio américain)

Haim Nahoum effendi à Constantinople

Ses déclarations à la presse

Dans quelques jours, l'ex-grand-rabbin part pour Angora

Haim Nahoum effendi, ex-grand-rabbin de Turquie, qui est rentré par le *Tadâ* de la Compagnie Paquet, a fait aux représentants de la presse les déclarations suivantes :

— Après avoir quitté Constantinople, je suis allé en Amérique où je restai quelque temps, puis je retournai en France. Je fis un second voyage en Amérique, mais je n'allais pas à Londres.

Pour ce qui est de mon activité durant mon séjour à l'étranger, les journaux en ayant parlé, vous la connaissez.

Je n'étais chargé d'aucune mission officielle ni en Europe, ni aux Etats-Unis. Mes efforts ont été exclusivement et toujours un caractère privé. Toutes les fois que l'occasion s'est présentée, je n'ai pas manqué d'exposer dans les conférences ainsi qu'en d'autres cercles les vérités que je connais. A cela s'est ajouté

La délégation des irrédémis a soumis au gouvernement un mémoire indiquant la nécessité d'étendre l'occupation grecque au Nord jusqu'à l'embranchement du Sakaria au sud jusqu'à Adalia, afin d'enlever à l'ennemi ses grands centres de ravitaillement. Le mémoire propose en outre l'organisation militaire et l'exploitation économique de toute la région occupée pour que la Grèce soit soulagée rapidement et radicalement des charges financières qui gêvent son budget. L'autonomie de l'Asie Mineure, sous l'influence du gouvernement hellénique est la seule solution qui semble s'imposer, étant l'annexion qui pourrait comporter de grosses difficultés et l'évacuation qui entraînerait un désastre pour les populations et pour le Trésor hellénique.

*

La délegation des irrédémis a soumis au gouvernement un mémoire indiquant la nécessité d'étendre l'occupation grecque au Nord jusqu'à l'embranchement du Sakaria au sud jusqu'à Adalia, afin d'enlever à l'ennemi ses grands centres de ravitaillement. Le mémoire propose en outre l'organisation militaire et l'exploitation économique de toute la région occupée pour que la Grèce soit soulagée rapidement et radicalement des charges financières qui gêvent son budget. L'autonomie de l'Asie Mineure, sous l'influence du gouvernement hellénique est la seule solution qui semble s'imposer, étant l'annexion qui pourrait comporter de grosses difficultés et l'évacuation qui entraînerait un désastre pour les populations et pour le Trésor hellénique.

La commission judiciaire mixte a été remise aux représentants des grandes puissances.

La commission judiciaire mixte

La commission judiciaire mixte a pris les décisions suivantes, au sujet des biens meubles et immeubles appartenant à des sujets ottomans, mais qui seraient en la possession de sujets étrangers.

10 Dès qu'une sentence rendue par les tribunaux ottomans n'aurait pas encore acquis un caractère définitif, la procédure sera la même. Toutefois, la commission judiciaire se bornera alors à opérer une saisie provisoire des biens en question.

Les relations entre Turcs et Israélites ont toujours été bonnes et je souhaite que celles soient encore meilleures. Pour ce qui est de mon opinion des Turcs, elle n'a pas changé. Je reste fidèle à mon amitié envers eux.

Le jour de mon départ de Paris, je rencontrais Ahmed Riza bey chez Férid bey, représentant du gouvernement Anatolien dans cette capitale. Il me dit que, dans quelques jours, il partirait pour Constantinople.

Excusez-moi de ne pouvoir vous en dire davantage aujourd'hui. Je ne resterai à Constantinople que très peu et partirai pour Angora. Ce voyage aura un caractère tout à fait privé.

NOS DÉPÉCHES

La presse en Grèce

Athènes, 20 juillet.

M. Stratos, ministre de l'intérieur, a déclaré que malgré son libéralisme éprouvé il se trouvera dans la nécessité de sévir contre la presse si celle-ci persévere dans sa tactique au sujet des questions nationales.

(Bosphore)

Les affaires de Constantinople

Athènes, 20 juillet.

Une réunion ministérielle a eu lieu vers midi; M. Trianda phylacos y a assisté. La discussion a porté sur des questions concernant l'hellenisme de Constantinople et du règlement desquelles dépend le retour ou non du haut commissaire à Constantinople.

(Bosphore)

EN ALLEMAGNE

Deux notes

Paris, 20. T. H. R. — Le retour du comité de garantie est marqué par deux notes, l'une de la commission des réparations, et une autre officieuse, publiée à Berlin.

La première constate que le ministère des finances du Reich adhère aux dispositions proposées par les alliés pour contrôler les recettes, les dépenses, la dette flottante, l'évasion des capitaux et la publication des statistiques.

La seconde note déclare que le gouvernement du Reich accepte les mesures prévues dans le mémorandum des alliés, mais respectant la souveraineté et l'administration allemande.

Sanctions

Berlin, 20. T. H. R. — Le gouvernement prussien mit à la retraite sept présidents de gouvernements, coupables de n'avoir pas exercé toute la surveillance nécessaire sur les associations nationalistes. Von Bulow, président du gouvernement de Schneideburg serait également frappé.

Service Météorologique du C.O.F.C.

Bulletin du 19 juillet à 18 h.
Compte rendu de la journée du 21

Vent au sol : variable N.N.E. moyenne 3 m. à la seconde.

Vent des nuages à 1500 mètres N.N.E. Moyenne : 14 m. à la sec.

Températures : maxima de la journée ; ombre, 28° ; soleil, 31° 5° ; minima de la nuit : 21°.

Humidité : grande.

Visibilité : bonne moyenne 50 Km.

Mer : calme.

Régime : intervalle.

Temps : chaud, ciel 3/4 à 1/4 couvert.

Prévision pour la journée du 22

Vent au sol : N.N.E.

Températures probables : maxima 29° 5° minima 22°.

Observations générales : temps plus chaud.

Le gouvernement irlandais ne veut pas d'une paix basée sur un compromis

Londres, 20. T.H.R. — La nouvelle a couru hier soir que les représentants des irréguliers irlandais à Cork se rendent au quartier général des forces nationales du sud, dans le but de discuter les conditions de paix.

Une déclaration publiée ce matin par le gouvernement irlandais dit que les rebelles demandent une paix basée sur un compromis. Cette déclaration rappelle qu'une bande organisée a pendant plusieurs mois, insulté l'autorité du gouvernement et elle fait un résumé de la situation actuelle.

Les forces nationales ont le dessous dans 12 comtés du Leinster ainsi qu'à Monaghan et Cavan, à Roscommon, Léitrim et Clare. Elles ont encore à abattre l'opposition à Donegal et Sligo et un travail plus ardu à Galway, Limerick, Tipperary Waterford Cork Kerry et Mayo sont encore entre les mains des irréguliers. L'avenir et le bien-être de la nation reposent sur l'affondrement du pouvoir des irréguliers. Une paix basée sur un compromis avec des forces qui se sont comportées comme les irréguliers, serait une paix payée trop chère pour la nation.

La lutte a recommencé plus chaude aujourd'hui à Limerick et à Waterford. Les nouvelles parvenues de Dublin disent que les attaques des forces nationales se déroulent énergiquement aux deux extrémités de la ligne tenue par les irréguliers. Cette ligne s'étend de Limerick dans l'ouest à Waterford sur le côté sud, couvrant ainsi toute la province du Munster.

On croit que Waterford est défendu par une petite force d'irréguliers mais sa position naturellement forte, sera que sa capture sera difficile. L'attaque de Waterford par les troupes nationales commença mardi soir. Celles-ci avancèrent avec prudence en différentes colonnes de Kilkenny, mais, elles furent coupées de l'entrée de la ville par la levée du pont suspendu sur la rivière Suir. Elles furent par conséquent obligées de prendre position sur la rive du côté de Kilkenny en face de la ville de Waterford. De leurs positions cachées dans les bois surmontant en principe rocheux, les troupes nationales ouvrirent le feu sur les positions des mutins dans la ville. Les irréguliers occupent les hôtels et les autres immeubles le long du quai, ainsi que la prison et les casernes.

L'attaque fut renouvelée mercredi matin et débuta par un bombardement de la prison et des casernes.

LES MATINALES

Un journal bien informé nous apprend qu'on va construire à Paris, pour la classe ouvrière, des immeubles « dont les caves seront à égale distance du rez-de-chaussée et du dernier étage. »

Si je comprends bien, dans une maison de six étages les caves seront environ au troisième...»

A première vue, cela paraît surprenant. D'autant que le Larousse indique au mot cave : lieu souterrain où l'on conserve le vin.

Mais, à la réflexion, pourquoi la cave ne changerait-elle pas de situation aussi facilement que la taille des femmes. La taille, cela paraissait un endroit bien défini du corps, au-dessus des hanches. Cependant nous l'avons vu se hausser jusqu'aux seins, puis descendre au ventre. Qui sait où elle sera demain ?

Une foule de choses varient ainsi, qui devraient être stables par définition. L'homme ingénier s'y trompe. Mais l'homme averti ne se fie plus aux mots. Et quand sa femme lui dit en parlant d'un ami : « Oh ! il a été correct ! Il m'a simplement serré la taille... », l'homme averti sait à quoi s'en tenir : sa femme veut le faire grimper à la cave.

VIDI II

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

L'ŒUVRE DU NEAR EAST RELIEF



Après un séjour d'un an dans un orphelinat du "Near East Relief"
Ces orphelins ont appris à jouer et à sourire en même temps qu'à travailler et à étudier

Les petits orphelins inventent leurs propres jouets

Par suite du manque de jouets dans les orphelinats, les petits orphelins fabriquent des poupées en bois, ornent leurs têtes avec leurs propres cheveux et construisent de navires en carton.

Ils deviennent parfois très ambitieux dans leurs inventions et il est intéressant de les voir surmonter les difficultés les plus variées.

Un des orphelins de l'orphelinat de Miss Cushman du Near East Relief de Boyadjikewy est le fier possesseur d'un appareil photographique qu'il a inventé lui-même. La boîte est fabriquée avec des pièces de bois et de carton et l'objectif est pris d'un vieux télescope. Avec une mince somme d'argent gagnée par des travaux sur bois, il a acheté quelques films et le jeune photographe est maintenant le point de mire d'un groupe admirable d'enfants qui sont enchantés de poser devant lui.

Un autre orphelin ne faisait que demander des os au cuisinier. Il fit tant et si bien que celui-ci intrigué le fila un jour pour savoir ce qu'il en faisait. Il trouva en train d'achever une fourchette en os avec manche quasi ciselée. Il montra également un couteau qui con-

sistait en une vieille lame de canif serrée dans un manche en os élégant.

Lors de la visite à Ismid d'un destroyer des États-Unis une de petites orphelines de Miss Holt de l'orphelinat du Near East Relief prit plaisir à offrir au commandant de navire une chaîne qu'elle avait tressée avec des crins de cheval et qu'elle portait au cou. Les marins du navire en furent émerveillés et désirèrent en avoir une chacun pour leur montre. Les orphelins le leur prirent.

Miss Holt fut le mois suivant beaucoup de difficultés pour déshabiter les orphelins de leur coutume d'arrêter les chaînes dans les russes afin de leur arracher des crins de leur queue pour confectionner au plus tôt les chaînes promises aux marins du navire de guerre américain.

Les vivres de New-Jersey sont arrivés
Le 14 juillet, lorsque les navires de guerre alliés étaient galement pavonnés à l'occasion de la grande fête nationale française le *Sangus*, le navire chargé des vivres de New-Jersey fit son entrée à Constantinople et jeta l'ancre en face de la pointe du Sérail. Le navire arriva à un moment des plus opportuns pour répondre à l'appel de la population de la région affamée. La cargaison se composait de cacao Hershey, de boîtes de lait, de

viande, de haricots et de farine. Tous ces vivres ont été offerts par les écoliers des diverses écoles américaines des États-Unis.

Les boys-scouts arméniens du Near East Relief d'Erevan

Le scoutisme se développe dans les coins les plus reculés du monde. Il progresse d'une façon admirable à Erevan au pied du Mont Ararat. Il est difficile de trouver un groupe de boy-scouts plus enduré et plus enthousiaste que la fanfare des orphelins du Near East Relief d'Erevan, qui organise des concerts dans les orphelinats et hôpitaux du Relief.

Le 1er hôpital des enfants tuberculeux

Miss Emma Wood de Sarnia (Ontario) la directrice des infirmières du Near East Relief, a organisé un concert avec le Dr. E. S. Graft, des hôpitaux américains pour femmes, le 1er hôpital des enfants tuberculeux en Turquie. Elle est chargée de la direction et de l'administration depuis la date de sa fondation en 1920. Cet hôpital est situé en dehors des vieilles murailles de Constantinople. Les enfants non suffisamment nourris appartiennent à toutes les nationalités ont à l'occasion de respirer l'air frais de la campagne et de se réconforter par une alimentation substantielle.

La politique grecque

Athènes, 20 juillet. M. Stratos, ministre de l'intérieur, a menacé de donner sa démission si le projet de loi concernant la gendarmerie n'était pas voté par l'Assemblée. M. Gounaris a déclaré par ailleurs que ce projet de loi ayant été approuvé par le gouvernement, le cabinet est solidaire. Par conséquent, le rejet par l'Assemblée entraînerait la démission de tout le ministère.

M. Polighenis, ministre de l'instruction publique, a déposé un projet de loi portant destitution de tous les professeurs d'université vénétoléennes.

Un incident violent a mis aux prises à l'Assemblée les députés Kinias et Lévidis, ce dernier ayant porté contre Kinias de graves accusations.

La persécution de l'Eglise russe

Bien que l'on ne discute plus avec autant d'animosité les relations du Vatican avec les Soviets, nous croyons cependant utile de reproduire ici les déclarations faites récemment à ce sujet par Mgr Chaptal, nommé évêque des catholiques de rite oriental à Paris.

Un fait domine tout ce sujet, déclare Mgr Chaptal :

L'Eglise russe est atrocement et savamment persécutée. Des évêques et des prêtres ont été massacrés, des sanctuaires vénérés ont été profanés, les objets du culte confisqués. Les âmes ont été directement visées par la proscription de l'enseignement religieux dans toutes les écoles publiques ou privées. La communauté professant ouvertement l'athéisme des théories sociales qui sont la négation de tout ce que l'Eglise enseigne à ses enfants. Toute cette Eglise, si proche de l'Eglise catholique où la source des sacrements coule impénitamment sur les âmes et où les vertus de foi, d'espérance et de charité sont si vives, si intenses dans les masses profondes de ce peuple imprégné d'esprit religieux, toute cette Eglise russe est menacée de sombrement de l'Orient (les moyens empêtrés rendent cette hypothèse absurde) ni une reconnaissance du gouvernement des Soviets de sa doctrine politique et de son autorité civile. L'ardente sympathie du Saint-Siège pour les chrétiens d'Orient et sa profonde pitié pour ces affamés n'entraînent nullement de pareilles conséquences, et le bon sens répugne à les admettre.

Cette manifestation de sympathie, qui est toute naturelle, qui est attendue par les chrétiens de Russie, à cause des liens spirituels existants, malgré la séparation avec l'Eglise de Rome, n'est donc ni un accord avec les Bolcheviks pour faire triompher le Catholicisme aux dépens de l'Orthodoxe (les moyens empêtrés rendent cette hypothèse absurde), ni une reconnaissance du gouvernement des Soviets de sa doctrine politique et de son autorité civile. L'ardente sympathie du Saint-Siège pour les chrétiens d'Orient et sa profonde pitié pour ces affamés n'entraînent nullement de pareilles conséquences, et le bon sens répugne à les admettre.

D'ailleurs, la rémarque faite auprès des puissances représentées à Gênes en vue d'obtenir, par elles, la reconnaissance de la liberté de conscience en Russie indique suffisamment que le Saint-Siège n'a conclu aucun concordat séparé, aucun accord général avec les Soviets, et que la convention destinée à faire passer des secours en Russie par une délégation de religieux catholiques n'a pas une portée étendue que ces conventions signées par la France ou les Etats-Unis pour faire passer des secours aux affamés.

En résumé, malgré toutes les tentatives des représentants des Soviets pour obtenir une alliance avantageuse à leurs intérêts, malgré les combinaisons savantes de certains politiques, il faut, de toute nécessité, en revenir à la conception naturelle du rôle de l'Eglise romaine en présence d'une grande et noble victime, avec laquelle un dissensément peut bien exister mais qui n'est pas moins de toutes les Eglises séparées, la plus rapprochée de la vérité et de la sainteté. Nous sommes ici dans le domaine de la foi et de la charité du Christ, donc bien au-dessus des intérêts passagers que des ambitions peuvent créer.

Telles sont les déclarations de Mgr Chaptal qui — nous le savons — ont fait impression en Russie.

CHRONIQUE SPORTIVE

Jundi dernier à 6 h. du soir au Stade du Taxim la 2ème du Pera-Club a rencontré et battu une équipe grecque de Macrakou par 2 buts contre 0.

Le même jour à 7 h 1/2 du soir eut lieu également un match peu correct entre la 1ère équipe du Pera-Club (heureusement au complet) et le Sporting Club, le Pera-Club a obtenu la victoire par 1 but contre 0.

On attend toujours le match très intéressant si souvent projeté entre l'excellente équipe mixte turque et celle non moins bonne du Pera-Club. A. X.

Foot-ball

Le 20 juillet à 6 h. du soir au Stade du Taxim la 2ème du Pera-Club a rencontré et battu une équipe grecque de Macrakou par 2 buts contre 0.

Le même jour à 7 h 1/2 du soir eut lieu également un match peu correct entre la 1ère équipe du Pera-Club (heureusement au complet) et le Sporting Club, le Pera-Club a obtenu la victoire par 1 but contre 0.

On attend toujours le match très intéressant si souvent projeté entre l'excellente équipe mixte turque et celle non moins bonne du Pera-Club. A. X.

La traversée du "New-York" | La Boîte aux Lettres du "Bosphore"

Conspile, le 18 juillet 1922.

Monsieur le Directeur;

Je m'adresse à l'hospitalité de votre estimable journal, dans l'espérance que vous voudrez bien insérer ce qui suit :

Je suis de passage à Constantinople, j'habite la côte d'Asie et je désire de temps à autre par cette canicule respirer l'air vivifiant et admirer les beaux sites du Bosphore. Mais pour aller au Bosphore il me faut descendre à Haidar-Pacha par le train, prendre un vapeur du Séâfâne pour descendre au Pont. Là, le plus souvent, attendre le vapeur du Chikret qui me mènera à Bayuk-Déré. Au retour être obligé, le plus souvent, de faire le trajet de Kadikoy chez moi à pied ou en voiture, ayant manqué le train. La perspective de ce long voyage me faisant réfléchir je préfère rester chez moi.

Je ne suis pas le seul à penser ainsi. J'ai appris qu'une dizaine d'années auparavant un accord était intervenu entre le Chikret et le Séâfâne. Les habitants de la côte d'Asie se rendaient au Bosphore sans descendre au Pont.

Au moins le dimanche, si à l'instar des bateaux du Séâfâne touchant Kadikoy et prenant des passagers pour les îles, quelques vapeurs du Chikret se rendaient au Bosphore et s'en retournaient le soir, faisaient escale, soit à Kadikoy, soit à Haidar-Pacha, on verrait le nombre des promeneurs pour le Bosphore augmenter considérablement. Mais bien naturellement le Séâfâne n'accepterait pas cette combinaison car ainsi il serait privé du prix de passage, pour nombre de promeneurs, de la côte d'Asie au Pont et vice-versa.

Je suis donc d'avis que si ces deux compagnies se partageaient les recettes produites par les passagers se rendant au Bosphore ces derniers payant le prix du voyage, comme s'ils quittaient le Pont, les intérêts des compagnies ne seraient pas lésés, mais au contraire, les promeneurs augmenteraient les recettes en subissant le contre-coup.

Dans l'espérance, etc.

Communiqué du Grand-Rabbinate

Le conseil administratif du Grand Rabbinat dans sa séance précédente s'étant consacré à la situation financière de la communauté, qui est excessivement précaire, ainsi que de la situation lamentable de nos institutions de bienfaisance et d'instruction, décide par mesure d'économie et pour mettre finalement de l'ordre dans l'administration de notre grande communauté :

a) de remercier les Rabbins Isaac Shek, Raphaël Saban, Moïse Ben Habib, dans leurs fonctions de membres du Beth-Din (tribunal religieux), réduisant ainsi son nombre de six à trois membres, étant donné que toutes les décisions de ce tribunal étaient prises avant à trois, étant donné que ces trois Rabbins cumulent en même temps les fonctions de Mare de Atra, ce qui est en contradiction avec les règlements en vigueur, et tenant compte que leurs fonctions de Mare de Atra sont des revenus suffisants.

b) de remercier Moïse effendi Fresco, Kapou Kaya.

M. Isaac Sagües Secrétaire de ture M. Nissim Souroujoun Secrétaire de ture M. N. Chepl Aide-sécrétaire

est donné que leurs fonctions pourront être amplement remplies par le personnel restant.

Par cette seule réforme qui n'entrave rien le rouage de l'administration, la communauté sera en état de mettre à la disposition des œuvres des orphelinats 5 600 par an, somme qui a été votée par le conseil dans une de ses dernières séances. Ceci faisant, nos frères d'Amérique nous ont promis de nous remettre pour les mêmes œuvres des subsides en espèces de L. 30 000.

La loi sur le congé obligatoire

Le *Takvimi Vékai* publie le texte du décret-loi relatif au congé obligatoire qui entraîne une réduction considérable des cadres des fonctionnaires civils, militaires et religieux.

La loi restera en vigueur pendant deux ans. À l'expiration de ce délai, les fonctionnaires reviendront de droit à leurs postes.

Ceux qui ne sont au service que depuis un an seront définitivement licenciés et recevront une indemnité équivalente à une mensualité de leur traitement, y compris les allocations.

En cas

La Bourse

Hier vendredi d'été, la Bourse de Galata était fermée.

La Bourse de Paris

Paris, 20. T. H. R. — Le marché, notamment au parquet s'améliore chaque jour. La reprise de nos rentes s'accélère et produit une meilleure impression. Il en est de même pour presque tous les groupes qui réalisent des progrès assez intéressants. Nos chemins de fer, quelques sociétés de crédit françaises, d'électricité, de cuivre, de phosphates, de pétrole, de sucre sont particulièrement épanouis. Les valeurs ottomanes restent sur leurs plus hauts cours.

Le marché commercial

Refus signé officiellement par M. Atif, Moscopoulos, Istanbul, Validé han, près du pont No 12. Téléph. Stamb. 1887.

Sucre. — Marché très actif et en forte hausse fait suite de la rareté du sucre. Derniers prix traités. Sucre américains cristallisés en transit Lstg. 26 cif Conspte, hollandais Lstg. 27 cif Conspte, Cubes hollandais Lstg. 32, belges Ls. 31.50. Flottant cristallisés américains Lstg. 28, 25 cif Conspte, hollandais Lstg. 26 75 cif Conspte. Flottant cubes hollandais Lstg. 31.50.

À l'origine New-York dol. 112 la tonne 25,50 cif Conspte, hollandais Lstg. 26,50 cubes Lstg. 31 cif Conspte. Débouanés sucre américains Ltg. 31.50, hollandais 32.50, cubes 33.50 les 160 kilos.

Tendance ferme. Arrivages seulement 55 wagons hollandais par Hector.

Cafés. — La demande sur cet article aussi a été très grande et les prix ont haussé soit :

Rio I en transit ps. 65 l'ocque

Rio II 63

Rio III 61

Ordinaire ps. 60 l'ocque.

Débouanés : Rio I p. 85, Rio II p. 83,

Rio III 81.

Tendance ferme. Arrivages manquent.

Loterie du grand Concours du Lait Nestlé

Liste des Numéros gagnants du dernier tirage

1 Prix, Ltgs. 200, No 8152 V. Nicoloïdis; 2 prix, Ltgs. 150, No 12.545 L. Vanbanchi; 3 prix, Ltgs. 75, No 7140 Mme A. P. Roadmann; 4 prix, Ltgs. 75, No 1332 Georges Louloudas; 5 prix, Ltgs. 50, No 10292 Elise Zaphiroopoulos; 6 prix, Ltgs. 25 No 7468 Mile Florence Engelfield; 7 prix, Ltgs. 25, No 3694 J. Voulgaropoulos; 8 prix, Ltgs. 25, No 6743 Mile Cath. Rimba; 9 prix, Ltgs. 25, No 8932 Avram Nicolaou; 10 prix, Ltgs. 10, No 9993 Charilaos Lagopoulos; 20 prix, Ltgs. 5, No 1266; 21 prix, Ltgs. 5, No 7669; 22 prix, Ltgs. 5, No 7316 Florence Holence; 23 prix, Ltgs. 5, No 1798 Louloudas Georges; 24 prix, Ltgs. 5, No 6959 Mahmut Bekir; 25 prix, Ltgs. 5, No 2643 J. Constantakis; 26 prix, Ltgs. 5, No 9104; 27 prix, Ltgs. 5, No 2635; 28 prix, Ltgs. 5, No 9370; 29 prix, Ltgs. 5, No 5776; 30 prix, Ltgs. 5, No 9795 P. Kyriazis; 31 prix, Ltgs. 5, No 1821 A. Marengos; 32 prix, Ltgs. 5, No 9614 Darbois 5 (St Benoit); 33 prix, Ltgs. 5, No 12430; 34 prix, Ltgs. 5, No 12.841 Alexandre Halopoulos; 35 prix, Ltgs. 5, No 11381 Hélène Ananiadis; 36 prix, Ltgs. 5, No 3680; 37 prix, Ltgs. 5, No 1751 Etienne Théoharidis; 38 prix, Ltgs. 5, No 4368 Charilaos Lagopoulos; 39 prix, Ltgs. 5, No 4455 Anast. Christophoridi; 40 prix, Ltgs. 5, No 8625 Jean Hadjicostis; 41 prix, Ltgs. 5, No 4642 Georges Papadopoulos; 42 prix, Ltgs. 5, No 5035 Joseph Papazoglou; 43 prix, Ltgs. 5, No 7394 Engelheld Florence; 44 prix, Ltgs. 5, No 4758 P. Raymond (soldat); 45 prix, Ltgs. 5, No 931 Klessing; 46 prix, Ltgs. 5, No 10331 Charilaos Moraitou; 47 prix, Ltgs. 5, No 10134 Jean Hadjicostis; 48 prix, Ltgs. 5, No 4088 Mile Cath. Rimba; 49 prix, Ltgs. 5, No 7344 Florence Horcence.

Les porteurs des numéros gagnants ci-dessous :

No 8164-1266-7669-9104-2635-9370-5576-12430-3680 ne s'étant pas encore présentés, sont priés de s'adresser au Bureaux de la Compagnie Nestlé pour retirer le montant gagné dans le délai d'un mois à partir de ce jour.

— La vie drôle et la vie triste —

Exécution capitale

Aujourd'hui, à l'aube, a eu lieu à Dakkou, Couchitli, l'exécution du parricide Hassan, en présence du gouverneur de Scutari, du procureur-général de la cour d'appel, du médecin en chef et du directeur de la prison centrale.

L'ours blanc d'Araloff et l'imam

Le camaraire Araloff, représentant des Soviets à Angora, possède un grand ours blanc qu'il avait amené avec lui en Anatolie.

L'animal était gardé à la légation. Or, un jour il s'échappa et se mit à l'ender à travers les rues de la ville. Soudain, il s'arrêta devant une mosquée dont la porte était ouverte.

L'ours y pénétra et se trouva dans un coin.

Les croyants qui, absorbés par la prière, n'avaient pas aperçu cet hôte insolite s'en allèrent aussitôt leurs dévotions terminées.

L'Imam n'avait pas davantage remarqué la bête, de sorte que l'ours resta jusqu'à l'aube enfermé dans la mosquée.

Au lever du soleil, le moïla sortit de sa chambre en vue de l'appel à la prière.

Ouvrant la portière de la mosquée il se dirigea vers le minaret. L'ours, qui n'attendait que cela, suivit l'Imam et s'engagéea derrière lui dans l'escalier en spirale.

Lorsque l'Imam fut en haut, il prit l'attitude conventionnelle et jeta du prier :

— Allah akbar ! Allah akbar !

En ce moment, l'ours fit entendre un grognement. Secoué d'un frisson, le moïla se réveilla et vit avec frayeur l'énorme carnassier.

Ses cheveux se dressèrent sur sa tête...

— A moi ! au secours ! cria-t-il de toute la force de ses poumons. A moi, il y a un ours dans la mosquée !

L'animal, effrayé sembla-t-il par les cris du moïla, fit demi-tour et redescendit l'escalier.

Le Yeni-Güre, qui rapporte cette histoire, ajoute que l'émot du muezzine n'avait pas sa raison d'être, l'ours d'Araloff étant inoffensif, car le représentant des Soviets avait eu soin de l'apprivoiser et de lui faire arracher les dents avant de l'emporter en Anatolie.

Un horoscope sur la montagne

On parle de Pergame au journal Horizon paraissant à Smyrne que la nuit du 8 juillet, une bande turque a pénétré de vive force dans la ferme de M. Diran Margossian, située à quelques heures de distance de Pergame, et arrachant de son lit le maître de céans, l'a emmené dans les montagnes.

Selon un bruit, les ravisseurs demanderaient une rançon de 2.500 livres pour libérer M. Margossian.

Salon une autre version, celui-ci aurait été assassiné.

Parce qu'il s'était marié !

Le nommé Hamdi, demeurant à Pialé, Cassim-Pacha, et le portefaix Youssouf éprouvaient l'un pour l'autre une vive amitié. Celle-ci était même telle, qu'ils avaient pris, vis-à-vis l'un de l'autre, l'engagement de ne jamais se marier.

Or, depuis quelque temps, You souffrait à l'insu de Hamdi, courtisait une veuve qui possède quelque bien. Il décida de l'épouser et fit part de son intention à son ami.

Hamdi entra dans une violente colère.

— Tu es un parjure ! hurla-t-il. Tu avais juré de ne pas te marier.

— C'est vrai... Mais que veux-tu ? J'aime Hadidji...

— Tu l'aimes donc plus que tu ne m'aimes... C'est évident, puisque tu veux l'épouser malgré ton serment !

— Je t'épousai si je t'aime plus que je ne t'aime... Mais ce dont je suis certain, c'est que j'ai follement envie de l'épouser.

— Cela ne sera pas !

Et sortant de sa poche un rassoir, Hamdi larda éructuellement le visage du portefaix qui a dû être transporté à l'hôpital.

Le fils du commissaire en

a assez de la vie

Houloussi effendi, fils adoptif, de Husnay, commissaire en chef à Bayzid, demeurant au quartier Solak-Sinan, rue Zembla, était depuis quelque temps, tout à coup amoureux d'une jeune fille qui ne partageait pas sa famille.

L'autre jour, Voulant en finir avec l'existence, il se tira un coup de revolver, mais ne réussit qu'à se blesser.

La vie du désespéré n'est pas en danger.

Un cadavre à Cadiquey

Avant-hier, un cadavre était rejetté par la mer non loin du débarcadère de Cadiquey.

L'enquête a établi que c'était celui d'un certain Hadji-Anesti qui ayant, la veille, fêté plus que de raison la dive bouteille, roiait en titubant au bord de la mer.

La mort est, par conséquent, attribuée à une chute accidentelle.

Il blesse sa femme

Jendi matin, Moustafa effendi, domicilié At-Bazar, devant sortir pour aller à ses affaires, remit une certaine somme à sa femme Zubka, afin de faire la dépense de la maison.

Zubka qui, ce jour-là, devait être de mauvaise humeur, trouva la somme insuffisante et la repoussa d'un air dédaigneux. Les gestes de Zubka irrita si fort Moustafa effendi que, saisissant des ciseaux qui se trouvaient à sa portée, il blesse sa moitié à la cuisse.

les évadés de la prison centrale Nubar, Altoundicli ainsi que ceux des évadés de la prison centrale qui n'avaient pu être repêchés continuent à courir la campagne.

Celui qui préoccupait les plus les autorités est Nubar, le poligochone.

La région de Coum-Capou est soumis à une stricte surveillance, car on croit que c'est dans ces parages que se cache le fugitif.

Il ne pouvait se résigner au partage de Rosalie

Mrs Marica de Bryouth, alias Rosalie, pensionnaire au No 18 de la rue Ahmet Péra, a reçu jeudi soir plusieurs coups de rasoir de son amant de cœur, l'épervier Gózma, originaire de Césarée.

Arrêté et soumis à un interrogatoire, Cosma déclara qu'il a agi par jalouse, malgré, toute sa bonne volonté — se résigner au partage de Rosalie.

Actes contre nature

Le jeune Kémal, fils du brocanteur Reut effendi, de Béchiktach, quartier d'Istanbul, s'est livré l'autre jour à des actes délictueux sur un garçonnet habitant la maison, Mouzaffer, fils Adoptif de Saadullah bey.

Une enquête est ouverte.

Mais les choses n'en sont pas restées là. Une discussion ayant éclaté entre Dilber hanum, mère du jeune satyre, et Semidoullah bey, père de la victime, Dilber hanum a lancé à la tête de Hamdullah bey un seuil qu'elle tenait à la main et l'a sévèrement blessé.

Dernière Heure

MOUVEMENT DU PORT

LLOYD TRIESTINO

Le bateau BUCOVINA partira samedi 22 juillet à 12 h. pour Venise et Trieste.

Le bateau CLEOPATRA partira samedi 22 juillet à 4 h.p.m. (Ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau PALACKY partira samedi 22 juillet à 5 h.p.m. pour Bourgas, Varna, Constantza, Soulina, Galatz et Braila.

Le bateau CARINTHIA partira mardi 25 juillet à 4 h. p.m. pour Dardanelles, Salonicco, Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Barletta et Trieste.

Le bateau GRAZ partira samedi 25 juillet à 4 h. p.m. (Ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau GALICIA partira mardi 26 juillet à 9 h.a.m. pour les ports russes méridionaux.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du LLOYD TRIESTINO Galata, Mounbané, Téléph. Péra 2127, ou à ses bureaux de Péra (Péra-Palace) Téléphone Péra 2490, à Stamboul, Messadet Han, Téléph. Péra 1967.

National Steam Navigation Co Ltd of Greece

Ligne bi-mensuelle de Marseille

Le paquebot poste ANDROS arrivé de Marseille le lundi 17 juillet partira des quais de Galata le samedi 23 juillet à 4 h. p.m. pour MARSEILLE touchant à Smyrne et à Pirée, acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce, Galata, Arabian Han, 1^{er} étage, Tel. Péra et aux sous-agences, Galata, sur les quais, Phaliro han, No 4. Téléph. Péra 1967.

On pourra obtenir des rafraîchissements sur les lieux.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

La Révolution française et nous

Le Pegam-Sabah s'étonne du rapprochement fait par certains publicistes, pseudo-intellectuels turcs entre la Révolution française et la révolution turque. Ali Kémal bey affirme qu'il n'existe aucune comparaison ni analogie entre ces deux événements historiques étant donné l'énorme différence existant entre les deux peuples et entre les deux pays.

Il n'y a qu'à prendre en considération d'un côté la France et les Français de 1789 et de l'autre la Turquie et les Turcs et examiner impartiallement les causes et les résultats des deux révolutions.

Le 18me siècle est la période historique la plus élevée en France sous le rapport de la pensée et de la philosophie. Les penseurs français de ce temps-là ont illustré non seulement la France, mais tout le monde civilisé.

La révolution turque n'est pas issue de la pensée de la philosophie. Les actes qu'elle a produits en sont la preuve irréfutable. Les Enver, les Talat, les Djémat, les Nazim et tout le siège central du comité de l'Unité et Prdgros sont dépourvus d'idées de culture. Ils rappellent toutes les époques barbares. Ils ne sauraient point à coup sûr évoquer ni la France ni l'âge d'or qu'a été l'époque de la Révolution française.

La révolution turque n'était pas une trace lumineuse derrière elles, donne naissance à trois génies, à trois figures sublimes : Mirabé, Danton et Napoléon. Passée en revue d'une part le passé de cette révolution avec

BRILLANTS
Perles, pierres de couleur
AGHAT
AU MAXIMUM
Galata, Mehmed Ali pacha han. 40
Téléphone : Péra 2423

Saucissons
Jambons
et divers produits
des Fabriques renommées
Fratelli-Cumpanas et Cie
aux prix hors concours
AGENTS GENERAUX :
G. Lazidis et B. Nicolaidis
Galata, Rue Fermedjiler, No 92. Tél. P. 941

COUPE
Anglaise & Française
O. ZEKI
est le tailleur du monde le plus élégant. Sa coupe et ses créations sont les plus recherchées.
On s'habille dans cette maison d'une façon impeccables et dans les meilleures conditions.
Porter un de ses costumes suffit pour ne plus vouloir chercher d'autres tailleurs.
Grand'Rue de Péra, Appart. Damadian, Deurt-Yol-Azi, vers le Tunnel.

WILLIAMS
Holder Top Shaving Stick
Le meilleur savon pour la barbe avec ETUI-DOUILLE
En vente dans les bonnes parfumeries
Dépot : Galata, Kotsuk Millet han 33-31

Véritable
BIÈRE BRUNE
de Munich
Première qualité en bouteilles
En gros et demi-gros chez
LAZARO WEINSTEIN
Stamboul, Tahta Kalé, Botton Han No 46 bis 47
Téléphone Stamboul 579

Avis
L'Administration de la Dette Publique Ottomane informe les contribuables qu'ils peuvent se procurer auprès des débiteurs de timbres, au prix de piastres 10, le texte du Nouveau Décret-loi sur le Timbre, qui doit être mis en vigueur à partir du 6 août 1922. Ce texte est accompagné du Tarif des Droits fixes, modifiés suivant les dispositions du Décret-loi.
Constantinople, le 19 juillet 1922.

B
Gérant Djemil Siouffi, avocat

FEUILLET DU «BOSPHORE» (N. 14)

L'AMOUR SOUS LES BALLES

PAR
Henri GALLUS

(Suite)

V

L'avenir est menacé

Il raconta sa vie, son enfance, triste et sans soutien, ses déboires et ses décombres d'adolescent, puis toute son existence de soldat, trouvant en les comparant aux siennes, des paroles de baube pour les douleurs de la jeune fille... Il l'effrit tout, son vieux cœur, avec une telle simplicité générale et de telles phrases irrésistibles que, peu à peu, la naissance infinie de Pauline s'émettait au choc de cette profonde amitié et de ce large dévouement. Il parla de

POUR L'AMÉRIQUE PAR BATEAUX AMÉRICAINS AMERICAN NEAR EAST & BLACK SEA LINE INC.

La seule Compagnie Américaine desservant directement la ligne Constantinople-New-York.

Le transatlantique de luxe américain

NEW-YORK
de 25000 tonnes, 20 mille vitesse, disposant de luxueux compartiments de 1ère, 2me et 3me classe, ainsi que de cabines de 3me classe pour 24 personnes, partira des Quais de Galata le mardi 12/25 juillet directement pour NEW-YORK acceptant des passagers et des marchandises.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agent Général de la Cie :

M. N. M. SITARS GALATA, Arabian Han No. 133. Tél. P. 3028.

A L'ELEGANCE

Dernière coupe 15 Ltqs. Etoffes anglaises façon Haute Nouveauté

N. GARACACHE & S. GABRIELIDES
STAMBOUL, Place du Pont, 16, au dessus No 1, 2, 3, 9. — TEL. ST. 3141

AVIS Contrat de blanchissage

Des offres seront reçues pour le lavage et le repassage d'habillement, de literie etc., au

82me hôpital général de Consolle et au 20me hôpital stationnaire, à Maslak, aux pavillons de marchandises et au Harbié

pour une période de 6 mois, à partir de la date de la signature du contrat.

Les effets à laver seront pris des hôpitaux et des pavillons de marchandises et retournés propres par les soins du contractant ; chaque semaine pour les hôpitaux, et chaque quinzaine pour les pavillons de marchandises, un jour qui conviendra aux officiers respectifs chargés de ce service.

Pour la formule des offres contenant des détails sur les articles à laver et sur les conditions du contrat, on doit s'adresser entre 8 h. 30 a. m. à 1 h. p. m. à

l'Officier d'ordonnance en chef à l'arsenal de Tophané

Les offres doivent être adressées sous pli cacheté, à l'officier d'ordonnance en chef de Tophané et porter à l'extérieur la mention

« Offre pour lavage »

Elles doivent être remises jusqu'au 1er août 1922 avant-midi

Consistant en :

Salle à manger en noyer, chambre à couche, lits en fer avec sommiers, portemanteau, rideaux, poêle en fonte, étagère, toile-circé pour 7 chambres, garniture de salon, bibliothèque, bain complet, batterie de cuisine etc.

Tapis persans et d'Anatolie

Un joli piano marque allemande

La vente se fera au comptant. L'acheteur payera 3 ojo en sus pour frais de créece.

Consolle, le 19 juillet 1922.

Georges Athanasiadis

Commissaire-Priseur-Expert

Péra, Rue de Brousse, No 20

2

GRANDE Vente aux Enchères Publiques

(Vente exceptionnelle

pour cause de départ)

Dimanche prochain 23 juillet à 10 heures et demie du matin, il sera procédé à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchiseur de tout le mobilier garnissant le konak du Dr Miralay Mahmoud bey et se trouvant à Pancaid, Rue Hadji Ahmed bey No 99 (derrière le collège des RR. PP. Mekhitariste, dans les akarets)

Elles doivent être remises jusqu'au 1er août 1922 avant-midi

Consistant en :

Salle à manger en noyer, chambre à couche, lits en fer avec sommiers, portemanteau, rideaux, poêle en fonte, étagère, toile-circé pour 7 chambres, garniture de salon, bibliothèque, bain complet, batterie de cuisine etc.

Tapis persans et d'Anatolie

Un joli piano marque allemande

La vente se fera au comptant. L'acheteur payera 3 ojo en sus comme droit de créece et municipalité.

Commissaire-priseur :

BABIKIAN et MIGHERDITCH

Grand'Rue de Péru N. 59

Téléphone : Péra 3249, Succursales, Péra, Rue Taxim 2, Grand'Rue de Péra, No 42.

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille

Il poussa un vaste soupir.

— N'importe, reprit-il, c'est bon tout plein quand même de consoler deux jolis amoureux comme ça !

Tarif des Droits fixes

MODIFIÉ

suivant les dispositions du Décret-Loi sur le Timbre en date du 5 Zilkadé, 1340 publié par le « Takvim-i-Vekâî » du 6 juillet 1338 n° 4509.

AVIS

La loi sur le timbre

(suite)

Prix Paras

42. — Billets et bulletins indiquant le prix de transport des voyageurs et de leurs bagages :	1
Jusqu'à 100 piastres	1
À-dedans de 100 pts.	20
(Voir au N° 52 des Exempions)	
43. — Charters parties	10
44. — Exemplaires certifiés des manifestes, dont la remise aux Administrations douanières est obligatoire et qui sont destinés, soit à être conservés dans ces Administrations, soit à être restitués	15
45. — Listes des objets partiellement débarqués des navires à la douane par les agents ou leurs représentants	1
46. — Listes délivrées par les agents ou leurs représentants aux propriétaires des marchandises non débarquées aux entrepôts de la douane	5
47. — Rapports sur accidents de mer : (Prova di fortuna)	15
48. — Certificats provisoires d'assurances	20
49. — Avenants d'assurances, autres que ceux indiqués aux articles 16 et 17	2
50. — Compromis relatifs aux assurances	25
51. — Rapports d'experts ou d'arbitres en matière d'assurances	25
Pour une indemnité fixée jusqu'à Ltq. 100	25
Pour une indemnité au-dessus de Ltq. 100 jusqu'à Ltq. 500	50
Pour une indemnité au-dessus de Ltq. 500	100
52. — Requêtes adressées aux pieds du Trône Impérial	15
53. — Requêtes, takrir, tézkerés, rapports, mémoires, muzekkirés, déclarations, remis aux Autorités ou Administrations publiques	5
(Voir aux Nos 16, 21, 22, 25, 33, 43, 44, 63 et 86 des Exempions)	

(à suivre)

LES SOULIERS BON MARCHÉ SONT CEUX

QUI VOUS SERVENT LE PLUS

ETES-VOUS CONTENTS DE VOS SOULIERS?

En achetant une paire de souliers

“EMERSON”

vous avez du confort, de l'aise pendant 3 ou 4 ans

EN VENTE CHEZ BAKER LTD

PÉRA, TEKKÉ et à STAMBOL

ainsi que chez HAYDEN, Péra, près du Tunnel

N'entreposez pas vos marchandises avant de consulter les conditions et visiter les plus grands Entrepôts de TRANSIT

Copernic Hatchadourian

sis à Ayvan-Séral (Corne d'Or) Tél. St. 698.

Bureaux ; Bahdjé Capou, Meyahoché Yeni Han, Tél. St 319

N.B. — La Maison se charge de tout Transport par son service spécial de Camionnage aux meilleures conditions.

Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.

Valable à partir du 21 au 27 Juin 1922.

Désignation :	PRIX Pst. l'Ocq	Désignation :	PRIX Pst. l'Ocq
Farines étrangères 1re qualité	21.50	Savon extra extra (Kultché).	41 —
» 2me »	17.50	» indigène extra	33 —
Farines indigènes 1re qualité	19.50	Beurre de Trébize puro 1re qualité	135
» 2me »	16.50	» 2me »	—
Riz Américain Blourouse.	86 —	» Américain 1re	70 —
» Espagne	27 —	» 2me »	68 —
» Siam	22 —	» 3me »	—
» anglais 1re	19 —	Fromage blanc (Rötmelié) 1re q.	108
» 2me	—	» 2me q.	95 —
Macaroni Indigène 2me qual.	30 —	touloum	—
» de semoule	34 —	Olives Indigènes 1re qualité.	38 —
Haricots Tchali. 1re qualité.	20 —	» 2me »	80 —
» 2me »	18 —	Pétrole Américain 1re qualité	18 —
de Trébize	13.50	» Roumanie en vrac	12.50
Horoz	18 —	Batoun « Deukmé »	12.50
» de Roumanie	18.50	Sel de table	10.
Pommes de terre Mars. frais	13.50	Viande de mouton kivirdjik	92
» de semoule	34 —	Daglitz	92
Chyphes	10.50	Karaman	92 —
Alexandre	10.50	Daglitz et Car. 2e	80 —
Sucré en p. crist. (Hollande)	43.50	» 3e	70 —
» cubes Hollande	49 —	Kivirdjik. 2e	80 —
» (Java)	41 —	Lait pur	23 —
» cubes Hollande	49 —	Tahin Helvassi 1re	—
» Belgique	49 —	Tahin Helvassi 2me Patika.	—
Huile d'olive extra extra	80 —	Oignons grands	10.
» 1re qualité	75 —	Alexandrie	7. —
» 2me »	70 —	Charbon de bois de Roumelié aux dépôts l'ocque	7.50
Gulladjá	2.75	Charbon de bois Roumelié dans les quartiers l'ocque	—
Bois de chauffe sec coupé l'ocque	2 —	Charbon de bois Anatolie aux dépôts l'ocque	6 —
» sec non	2 —	Charbon de bois Anatolie dans les quartiers l'ocque	6.50
Méché et Gunguen dans les débôts au rivage le tcheki	335 —		
Bois de chauffe hum. non coupé			
Méché et Gunguen dans les débôts au rivage le tcheki	290 —		